

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bola cons. Lieferschein-Nr.	Num. speciz. Sendungs-Nr.	GloomoSped. Versandtag
35735691	49326063	2019-01-09
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
AG/HZA-S01		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur
ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAF	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Ver.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	***	Numero d'ordine 0199662 Bolla 35735691 Magazzino 73/5061 N. ordine cliente 550003885702 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20170831	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 9403 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 7 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 11/01/94 Firma: <i>[Signature]</i> 9408	
0010	Nr-art-clie	9009066775 084681004-4062-10 084-681-004 F-229082.K-HLA/0-5#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA		
	Charge	0032568908 di cui	1344#	961963438 001
	Charge	0032804583 di cui	1344#	962011772 002
	Charge	0032804583 di cui	1344#	962011820 003
	Charge	0032804583 di cui	1344#	962012448 007
	Charge	0032809708 di cui	1344#	962012686 004
	Charge	0032809708 di cui	1344#	962012698 005
	Charge	0032809708 di cui	1344#	962012991 006
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti	
	7	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	7	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
1680	ROHR PE-GRAU-3-49x51x225-(30)- A			
56	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
		180213229 5003896746		
		Continuazione 2		

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:06

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35735691	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49326063	Giorno Sped. Versandtag 2019-01-09
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen AG/HZA-S01	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art.cle / KD-Sach-Nr. Bezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49326063-001	961963438	124,5 39,8 34047	6439619634386
	49326063-002	962011772	125,5 40,8 34047	6439620117724
	49326063-003	962011820	126,0 41,3 34047	6439620118202
	49326063-004	962012686	125,5 40,8 34047	6439620126863
	49326063-005	962012698	125,5 40,8 34047	6439620126986
	49326063-006	962012991	125,5 40,8 34047	6439620129918
	49326063-007	962012448	125,0 40,3 34047	6439620124487

Somma per spediz. 49326063 7 colli 877,5 284,6 2,462 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP35735691

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3

DE-91074 Herzogenaurach

SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

18:06



666

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19100TQ Datum / Date Richtung / Direction 09.01.2019 17:15 Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point Tor 93 Ladetag / Loading date 09.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 18:30				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																															
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 11.01.2019 07:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49326063</td> <td>Pallet</td> <td>7</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>878,000</td> </tr> <tr> <td>49326069</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>330,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49326063	Pallet	7	80	60	72	878,000	49326069	Pallet	4	80	60	72	330,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49326063	Pallet	7	80	60	72	878,000																													
49326069	Pallet	4	80	60	72	330,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels 11				Gesamt Gewicht / Total weight 1208,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA) 11 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																															

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49326069	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-01-09		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49326069		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinatar. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 35735776		19) Numero 4		20) Packaging Type MW PAL	
21) SF 0		22) Inhalt Gabbie radiali a rulli		23) Lademittelgewicht kg 162,5	
24) Bruttogewicht kg 329,5		25) Tot.		26) Rauminhalt m3/Lademeter	
27) Summen		28) Pag. succes		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zettelmuster-Nr.: Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften	
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 35735776		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl. ELINE + NAGEL S.R.L.	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionsbefreiungen neuesten Fassung.		44) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		45) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

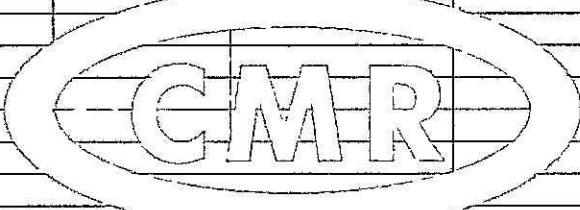
1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49326063	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-01-09		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49326063		SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		10) Spediteur-Nr. 5100 13) Bordero-Ladefliste-Nr. 24466 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 56 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		19) Numero 7		20) Packaging Type 2,462	
21) Inhalt Pag.succes 2		22) Lademittelgewicht kg 284,6		23) Bruttogewicht kg 877,5	
24) Tot.		25) 7		26) Rauminhalt m3/Lademeter 2,462	
27) Summen		28) 284,6		29) 877,5	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 35735691		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Weise erhalten. KUERNER + NÄGELE Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 11 GEN 2019 "ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Weise		42) Die Sendung ist in Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) für Stabilimento di destinazione	
44) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen in der neuesten Fassung.		45) Die Sendung ist in Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
(Platz für Barcodefelder)					

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Straße: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: 91074 Herzogenaurach	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: 70026 IT Straße: GETRAG SPA Ort: V. dei Ciclamini 4 Modugno	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: J-W	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: AG & Co. KG Land: Industriestraße 1-3 Datum: 91074 Herzogenaurach	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
täglichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for the
International Road Transport of Goods (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Euro-Center Liliana Kisa Grad 37-124 Kieckowka 1481 NIP: 815-163-91-63 REGON: 189400004 tel. 733 488 888 535 799 709 RZ 2301 S	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 7 PAL 11 PAL 11 PAL	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise 10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques 11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg 878 kg 330 kg	12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³
--	---	---	--

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsomme / Total / Total à payer	Absender / Sender / Expéditeur Wohnung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destinataire
--	--	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franch ☐ Unfrei / Not free / Port dû 19.01.2019 Herzogenaurach 0:15	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
21 Ausgefertigt in Established at / Établi à 22 Ausgefertigt in Established at / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	23 Euro-Center Liliana Kisa Grad ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal NIP: 815-163-91-63 REGON: 189400004 tel. 733 488 888 535 799 709	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am / at the / le 20

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières von / from / de bis / to / à km 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers Beförderungsentgelt Total / Somme totale Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 11 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
--	--

26 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angeliert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
--	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) ter exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---